

**ALADI**

Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL DE
RENEGOCIACION CONCERTADO EN-
TRE LA REPUBLICA DE COLOMBIA
Y LA REPUBLICA DEL PARAGUAY
(AAP.R/18)

ALADI/AAP.R/18.2
4 de noviembre de 1994

Segundo Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República de Colombia y de la República del Paraguay, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación,

CONVIENEN:

Artículo 19.- Adicionar al artículo 21 del Acuerdo de Alcance Parcial de Renegociación de las concesiones otorgadas en el periodo 1962/1980 (AAP.R/18), celebrado entre sus respectivos Gobiernos, el siguiente párrafo:

"No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, las preferencias arancelarias comprendidas en los Anexos I y II del presente Acuerdo tendrán vigencia hasta el 31 de diciembre de 1994, siendo prorrogables automáticamente por anualidades sucesivas salvo comunicación en contrario de alguna de las partes formulada con sesenta días de antelación a su vencimiento".

Artículo 20.- El presente Protocolo rige a partir de la fecha de su suscripción.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los treinta y un días del mes de octubre de mil novecientos noventa y cuatro, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República de Colombia:


Antonio Urdaneta Guerrero

Por el Gobierno de la República del Paraguay:


Efraín Darío Centurión

ACORDO DE ALCANCE PARCIAL
DE RENEGOCIAÇÃO CELEBRADO
ENTRE A REPÚBLICA DA
COLOMBIA E A REPÚBLICA DO
PARAGUAI (AAP.R/18)

ALADI/AAP.R/18.2
4 de novembro de 1994

Segundo Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários da República da Colômbia e da República do Paraguai, acreditados por seus respectivos Governos segundo poderes outorgados em boa e devida forma, depositados oportunamente na Secretaria-Geral da Associação,

CONVÊM EM:

Artigo 19. - Acrescentar no artigo 21 do Acordo de Alcance Parcial de Renegociação das concessões outorgadas no período 1962/1980 (AAP.R/18), celebrado entre seus respectivos Governos, o seguinte parágrafo:

"Não obstante o disposto no parágrafo anterior, as preferências tarifárias compreendidas nos Anexos I e II do presente Acordo terão vigência até 31 de dezembro de 1994, sendo prorrogáveis automaticamente por períodos anuais sucessivos, salvo comunicação em contrário de alguma das partes, formulada com sessenta dias de antecipação a seu vencimento".

Artigo 20. - O presente Protocolo vigorará a partir da data de sua subscrição.

A Secretaria-Geral da Associação será depositaria do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

EM FÉ DO QUE, os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Protocolo na cidade Montevideu, aos 31 dias do mês de outubro de mil novecentos e noventa e quatro, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo da República da Colômbia:


Antonio Urdaneta Guerrero

Pelo Governo da República do Paraguai:


Efraín Darío Centurión